



Ce ne sont que des enfants	Sie sind nur Kinder
Ce n'est pas la coupe du monde	Das ist nicht die WM-Cup
Ce n'est qu'un jeu	Es ist nur ein Spiel
C'est «leur» match	Es ist «ihr» Match
Les entraîneurs sont bénévoles	Die Trainer sind ehrenamtlich
C'est un sport	Es ist ein Sport



Tournoi junior F / Junioren F-Turnier



Date / Datum 27.04.24

Lieu / Ort: Matran

Début / Beginn: 09.00 heure / Uhr

Temps de jeu / Spielzeit: 12.00 min.

Pause: 03.00 min.

Les enfants règlent eux-mêmes le jeu. Les entraîneurs sont responsables du bon déroulement / Die Kinder regeln das Spiel selbständig. Die Trainer helfen in strittigen Situationen

Shake-Hand avant et après le match / Shake-Hand vor und nach dem Spiel

Groupe / Gruppe A	Groupe / Gruppe B	Groupe / Gruppe C
Fc Matran Fa	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fc	Fc Matran b
Fc Givisiez/Granges-Paccot Fa	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fd	Fc Estavayer-le-Gibloux Fb
Fc Belfaux Fa	Fc Estavayer-le-Gibloux Fa	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fe
Fc Givisiez/Granges-Paccot Fb	Fc Belfaux Fb	Fc Belfaux Fc

Responsable du tournoi:	
Vitor Amaral	078 785 47 05

Horaire / Fahrplan	Terrain / Spielfeld 1 4-4	Terrain / Spielfeld 2 3-3	Terrain / Spielfeld 3 4-4	Terrain / Spielfeld 4 3-3	Terrain / Spielfeld 5 4-4	Terrain / Spielfeld 6 3-3
09:00 - 09:12	Fc Matran Fa1 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fb1	Fc Matran Fa2 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fb2	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fa1 Fc Belfaux Fa1	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fa2 Fc Belfaux Fa2	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fc1 Fc Belfaux Fb1	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fc2 Fc Belfaux Fb2
09:15 - 09:27	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fd1 Fc Estavayer-le-Gibloux Fa1	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fd2 Fc Estavayer-le-Gibloux Fa2	Fc Matran b1 Fc Belfaux Fc1	Fc Matran b2 Fc Belfaux Fc2	Fc Estavayer-le-Gibloux Fb1 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fe1	Fc Estavayer-le-Gibloux Fb2 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fe2
09:30 - 09:42	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fb2 Fc Belfaux Fa2	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fb1 Fc Belfaux Fa1	Fc Matran Fa2 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fa2	Fc Matran Fa1 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fa1	Fc Matran Fa1 Fc Estavayer-le-Gibloux Fa2	Fc Belfaux Fb2 Fc Estavayer-le-Gibloux Fa1
09:45 - 09:57	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fc2 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fd2	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fc1 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fd1	Fc Belfaux Fc2 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fe2	Fc Belfaux Fc1 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fe1	Fc Matran b2 Fc Estavayer-le-Gibloux Fb2	Fc Matran b1 Fc Estavayer-le-Gibloux Fb1
10:00 - 10:12	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fa1 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fb1	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fa2 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fb2	Fc Belfaux Fa1 Fc Matran Fa1	Fc Belfaux Fa2 Fc Matran Fa2	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fd1 Fc Belfaux Fb1	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fd2 Fc Belfaux Fb2
10:15 - 10:27	Fc Estavayer-le-Gibloux Fa1 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fc1	Fc Estavayer-le-Gibloux Fa2 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fc2	Fc Estavayer-le-Gibloux Fb1 Fc Belfaux Fc1	Fc Estavayer-le-Gibloux Fb2 Fc Belfaux Fc2	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fe1 Fc Matran b1	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fe2 Fc Matran b2
10:30 - 10:42	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fb2 Fc Matran Fa2	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fb1 Fc Matran Fa1	Fc Belfaux Fa2 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fa2	Fc Belfaux Fa1 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fa1	Fc Belfaux Fb2 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fc2	Fc Belfaux Fb1 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fc1
10:45 - 10:57	Fc Estavayer-le-Gibloux Fa2 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fd2	Fc Estavayer-le-Gibloux Fa1 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fd1	Fc Belfaux Fc2 Fc Matran b2	Fc Belfaux Fc1 Fc Matran b1	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fe2 Fc Estavayer-le-Gibloux Fb2	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fe1 Fc Estavayer-le-Gibloux Fb1
11:00 - 11:12	Fc Belfaux Fa1 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fb1	Fc Belfaux Fa2 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fb2	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fa1 Fc Matran Fa1	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fa2 Fc Matran Fa2	Fc Estavayer-le-Gibloux Fa1 Fc Belfaux Fb1	Fc Estavayer-le-Gibloux Fa2 Fc Belfaux Fb2
11:15 - 11:27	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fd1 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fc1	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fd2 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fc2	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fe1 Fc Belfaux Fc1	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fe2 Fc Belfaux Fc2	Fc Estavayer-le-Gibloux Fb1 Fc Matran b1	Fc Estavayer-le-Gibloux Fb2 Fc Matran b2
11:30 - 11:42	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fb2 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fa2	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fb1 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fa1	Fc Matran Fa2 Fc Belfaux Fa2	Fc Matran Fa1 Fc Belfaux Fa1	Fc Belfaux Fb2 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fd2	Fc Belfaux Fb1 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fd1
11:45 - 11:57	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fc2 Fc Estavayer-le-Gibloux Fa2	Fc Givisiez/Granges-Paccot Fc1 Fc Estavayer-le-Gibloux Fa1	Fc Belfaux Fc2 Fc Estavayer-le-Gibloux Fb2	Fc Belfaux Fc1 Fc Estavayer-le-Gibloux Fb1	Fc Matran b2 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fe2	Fc Matran b1 Fc Givisiez/Granges-Paccot Fe1

Les matches seront joués selon les règles de jeu de l'ASF/FFV.

⇒ Dégagement du gardien à la main ou dribbling avec le pied

(pas de dégagement balle posée / au pied volée ou dropkick)

⇒ Tous les coup-francs et corners sont indirects (6m)

⇒ Passe en retrait (gardien): Règle non appliquée, prise des mains autorisée

⇒ L'équipe nommée en premier devra exécuter le coup d'envoi.

Par manque de place, les équipes doivent venir changées !

Gespielt wird nach den Regeln des SFV/FFV.

⇒ Auswurf mit Hand oder Dribbling

(Kein Abstoss / Kein Auskick / Kein Drop-Kick)

⇒ Freistösse und Corner immer indirekt (6m)

⇒ Rückpass zum Torhüter: Regel nicht angewendet, in die Hände nehmen erlaubt

⇒ Die erstgenannte Mannschaft hat Anspiel.

Weden Mangel an Platz, müssen alle Mannschaften schon umgezogen kommen !